

## Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Дмитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

---

### Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);  
6:00 pm (for Children);  
Sunday 8:30 am (Ukrainian);  
10:00 am (English);  
11:30 am (Ukrainian with choir)

### Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am  
(Ukrainian)  
Ukrainian Canadian Care Centre  
Divine Liturgy:  
Sundays & Feast Days 11:00 am

### Sacraments:

**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

---

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn

**Associates:** Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087

## Christ is Born! Glorify Him!

Following each Liturgy, we invite all parishioners and guests to the church hall for fellowship and refreshments.

**Yavir – School of Ukrainian Dance MID-YEAR Concert** will be held on January 27 at 2:30 pm in the St. Demetrius School GYM.

**The Feast of the Encounter (Stretenja) falls on Saturday 2 February.** We will be observing the feast of the Encounter at the 5:00 pm Liturgy and on Sunday February 3<sup>rd</sup>. As is customary, we will be blessing candles. These candles can be lit at home when celebrating a birthday, an anniversary, a special occasion, when praying for special graces or when commemorating the deceased members of your family. This feast also marks the end of the 40 day Christmas -Theophany season.

**Our Offering Envelopes for 2008** are available for you to pick up in the church hall.

### YOUTH RETREAT

Will be held on February 8-10 in Ancaster for all youth. If you missed last year's retreat you definitely don't want to miss this one! For information call Mark 416-890-1031 or Fr. Andrij 416-244-5333. Registration forms are available in the back of the church.

**Saturday Night Divine Liturgies for Children** every Saturday at 6:00 pm.

**The Great Fast – Lent** starts *4th February*, on **Sunday night at 7:00 pm** with the **Forgiveness Vespers**.

**Our Flea Market** will be held on February 1 and 2. If you have anything to donate please do so at least a week before the sale as all articles have to be sorted and prepared. We wish to thank all our parishioners who have made donations. Please

leave your donated articles by the garage door on the west side of the church office.

**Sviat Vechir on the occasion of the Feast of Jordan** (old style) was a smashing success! It was held in the church hall. We wish to acknowledge the organizers of this event: Andrij Rotko, Oksana Iwanysiw and Ivanka Kiebalo. A special "culinary" thanks to Emily Howe and Anna Jablonska and to all the volunteers that helped out. A separate thanks goes to the children of St Demetrius who put on a delightful Christmas presentation. This Sviat Vechir netted \$7,008.50

**House Blessings.** If you wish for a priest to visit your home with the customary Jordan House Blessing, please contact the church office or a priest directly.

**LENT BEGINS** on Monday, February 4, 2008 and Easter is on March 23 (old calendar: April 27). ***So when planning any events which involve music and dancing please ensure that these events are not within the above dates.***

**Kitchen News.** This week, January 28 & 29<sup>th</sup>, the kitchen is closed. We will not be making or selling those delicious varenyky.

**Next week Coffee Sunday:** Yavir

**Please Pray for our parishioners who are Sick:** ***Etobicoke General:*** Lillian Cotell; ***Princess Margaret:*** Anthony Semanyshyn.




**UCWLC Members** are reminded to pick up their copy of ***Keeping in Touch*** in the Church Hall after Liturgy.

**Youth Retreat 2008**, will take place in Ancaster February 8-10. For further information call **Mark HRYCYNA** 416-890-1031 or the Church Office 416-244-5333.

Many thanks to Anne Steciuk for her donation of \$100 in honour of her Birthday. **Mnohaya Lita!**

**BIBLE STUDIES** at St Demetrius. This week will study the **Book of Numbers**. We meet in the Youth room at 7:00 pm. Bring your Bibles!

**DIVINE LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS** is celebrated during Lent on Wednesday evenings at 7:30 pm in English and on Friday evenings at 7:30 pm in Ukrainian. **Our first service will start on 6<sup>th</sup> February.**

 **Sorokousty Prayers will begin 8<sup>th</sup> February.** Please make sure that your list of deceased family members is correct and up-to-date. You may find last year's list at the back of the church. The lists are sorted by your envelope number.

**Registration of children for the Kindergarten program at St Demetrius** starts 7-th February 2008 from 6:00 pm till 8:30 pm. For more information contact the school at 416-393-5384.

**Jubilee Family Pictorial Book 2008-09.** Registration for family photos will start on February 9 and 10. There is no cost to parishioners. This pictorial book will highlight current activities and be a reference guide for church organizations and events in the 2009 Jubilee Year. This book will complement the St. Demetrius Jubilee Book coming out in 2009.

**All Night Vigil at St Josaphat's Cathedral,** starting Saturday 16<sup>th</sup> February at 6:00 pm. The intention of this vigil is to gain the graces for our Eparchy, so that our devout participation in the Eucharistic Congress, in Quebec, will bring about many spiritual fruits for our Church in Canada. This All Night Vigil is an excellent opportunity for prepare one-self spiritually for the Great Fast.

**Exaltation of the Holy Cross, Ukrainian Catholic Church in Barrie.** The blessing of the church will take place on Thursday, January 31 at 7:00 pm. All are cordially invited.

## Jan. 27 to Feb. 3, 2008

### Sunday

8:30 am +Olga Stodolny S./ L. Dejneka  
10:00 am +(p)Marie Petko E./ M. Forint  
11:00 am +(p)John (3-yr) (UCCC) M. Gaber  
11:30 am +(p)Kateryna, Ivan, Parania, Ivan, Anna,  
Jarko, Telka, Anton E./ M. Rypan

### Monday

8:30 am +Mykola, Stephan, Maria, Maria, Anne,  
Magdalena, Ivan Mrs. Bakay  
5:30 pm +(p)Petro, Nadia, Lida Family

### Tuesday

8:30 am +Bohdan Kowch S. Capar  
(h)Anne Hlynski J. Uskoski  
(h)Emily (Ksenia) Ewanchyna  
Taylor Family  
6:15 pm (h)Rev. Canon Tom Kingston M. Pidzamecky

### Wednesday

8:30 am +Mary Fr. John & Sr. Rachel  
(h)Gail Varey M. Pidzamecky  
(Res.) +Stefan, Yuriy, Izabella Mrs. Dyczok  
5:30 pm +(p)Volodymyr, Maria, Stefan, Jaroslaw,  
Mykhailo Family

### Thursday

8:30 am (h)Olga Shumelda D. Haba  
+Nicholas J. Uskoski  
6:15 pm (h)Olga Shumelda Mrs. Bakay

### Friday

8:30 am (h)Stefan Family  
+(p)Semen, Jarolsava, Olga, Peter,  
Maria, Joseph, Zenia, Bohdan, Bunny,  
Steve C. Medycky  
(h)Roman Fodchuk Mama  
6:15 pm (h)Anastazia Tkaczyk

### Saturday

8:30 am +(p)Taras Halyna Witiuk Barylak  
+Pearl Romaniuk St. Demetrius CSAC  
(h) Roman, Mary & Family Family  
5:00 pm +Maria Kobiec A. Gudzio  
6:00 pm Divine Liturgy for Children

### Sunday

8:30 am (h) UCWLC members UCWLC  
10:00 am +Allan, Anne & Steve V. Sulavella  
11:00 am +(p)William Prociw Mike Prociw  
11:30 am + As per list Maria Fischer-Slysh

7:00 pm **Forgiveness Vespers (Start of Lent)**

# Христос рождається!

## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей після Божественної Літургії зійти до церковної зали на каву та солодке. Це чудова нагода, щоб разом зустрітися та поговорити.

Сьогодні в неділю 27 січня Школа українського танцю «Явір» буде мати концерт о год. 2:30 по полудні у нашій школі в спортивному залі. Всіх ласкаво запрошуємо.

ЙОРДАНСЬКИЙ СВЯТ ВЕЧІР у нашій церкві пройшов з чудовим успіхом, як також із святковою парафіяльною родинною атмосферою. Найщиріша подяка всім, хто спричинився до такого прекрасного парафіяльного свята: Організаційному Комітетові під провідництвом Андрія Ротко, Оксани Іванусів та Іванки Кебало. Особлива подяка п. Емілії Гав, Анні Яблонській та всім добровольцям, котрі доклали свої зусилля в це святкування; як також школі Св. Димитрія за гарну Різдвяну програму. Прибуток з цього Свят-Вечору становить \$7,008,50.



В наступну суботу припадає Свято Стрітіння Господа Нашого Ісуса Христа - благословення свічок відбудеться в суботу 2 лютого ввечері підчас Божественної Літургії, як також підчас кожної Божественної Літургії в неділю 3 лютого. Ці свічки можна тоді буде вживати вдома при різних нагодах. Їх можна світити на уродини, коли обходимо річницю, коли молимося за особливі ласки та коли шануємо пам'ять померлих у нашій родині.

Якщо хтось з парафіян бажає, щоб священник відвідав ваш дім з Йорданської водою просимо зголоситися безпосередньо до священника або задзвоніть до церковної канцелярії 416-244-5333.

Великодний піст починається 4 лютого 2007 року, який розпочнемо Вечірньою Прощення в неділю 3 лютого в 7:00 рм.

ВЕЛИКЕ ПОВЕЧЕРІЄ з КАНОНОМ АНДРІЯ КРИТСЬКОГО (ПОКЛОНИ) – будемо служити у нашій церкві: о год. 7:00 ввечері понеділок 4 лютого, вівторок 5 лютого та четвер 7 лютого. Це є великопосне богослужіння, яке служиться у перші дні великого посту як також у четвер п'ятого тижня посту.



Літургію Ранішосвячених Дарів будемо служити у Великому Пості в 7:30 веч. кожної середи в англійській мові і кожної п'ятниці з сорокоустами в українській мові. Починаємо СЛУЖИТИ із середи 6 лютого.



Хресну дорогу під час Великого посту будемо відправляти в українській мові кожної неділі в 7:00 веч. починаючи з неділі 10 лютого.

Сорокоусти – молитви за усопших. Ці молитви почнуть у п'ятницю 8-го лютого після Служби Ранішосвячених Дарів. Молитва за душі усопших, як і піст та милостиня – це добра духовна підготовка до Великодня.



ЛУЮЖК – просимо членкинь відібрати ваш примірник «Тримаймо зв'язок» за місяць Лютий після Божественної Літургії в церковній залі.

Реколекції для молоді відбудуться в Анкестир з 8 до 10 лютого. Якщо минулого року ти пропустив реколекції, тоді у цьому році не марнуй доброї нагоди, щоб взяти участь у цих реколекціях. За детальною інформацією дзвоніть до Марка 416-890-1031 або до церковної канцелярії 416-244-5333.

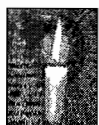
Наша найщиріша подяка п. Анні Стецюк за її пожертву \$100 в честь своїх уродин 17 січня. Многая та благая літа!!!

Конверти для пожертв на 2008 рік – Хто ще не відібрав свої конверти та церковний календар може це зробити сьогодні після Божественної Літургії у церковній залі, як

також протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії.

**Запис до садочку Св. Дмитрія** починається у лютому 2008 р. Подавати документи можна 7 лютого з 6:00 рм до 8:30 рм. Щоб дізнатися більше задзвоніть до школи Св. Дмитрія: 416-393-5384.

**Ярмарок вживаних речей** відбудеться 1 та 2 лютого. Якщо ви маєте щось пожертвувати на цей ярмарок, просимо це якнайшвидше, тому що треба посортувати та поставити ціни на ці речі. Просимо залишати ці речі біля дверей гаражу на західній частині церковної канцелярії.



**Біблійні Студії в церкві Св. Дмитрія** продовжуємо у вівторок 29 січня в англійській мові та в середу 30 січня в українській мові о год. 7:00 ввечері в церковній залі в кімнаті для молоді.

**Божественну Літургію для дітей** відправляємо щосуботи о год. 6:00 ввечері. Прийдіть разом із своїми дітьми, внуками, щоб разом молитися.



**Кухня зачинена!!! Не будемо робити вареники в понеділок та вівторок, як також не будемо продавати вареники у цей вівторок.**

**Каву в наступну неділю подаватиме школа українського танцю «Явір».**

Просимо молитися за хворих із нашої парафії: Etobicoke General: Ліліян Котил, Princess Margaret: Антон Семанишин.

### Новини з життя Єпархії

**Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпінчїм з Христом 2008** із благословення нашого Владика запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь з 9 до 15 березня 2008 року на Гору Марії в Анкестир, щоб святкувати їхню віру через молитву, спів, ігри та забави. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма

двомовна. Якщо хтось має запитання дзвоніть 905-465-3388 або пишiть [b4i@sympatico.ca](mailto:b4i@sympatico.ca).

**Дата благословення Парохії Воздвиження Чесного Хреста в Бері** відбудеться 31 січня 2008 р. о год. 7:00 вечора (19 Parkside Drive, Barrie). Всіх щиросердечно запрошуємо.

**Нічні чування в Катедрі Св. Йосафата** (143 Franklin Avenue) відбудуться в суботу 16 лютого 2008 р в наміренні ревної участі нашої Єпархії в Міжнародньому Євхаристійному Конгресі від 15 до 22 червня в м. Квебек. Прийдімо, щоб спільно молитися та прославляти Євхаристійного Христа.

### Намірення з 27 січня до 3 лютого

#### **Неділя**

8:30am +Ольга Стодольна *Л./С. Дейнека*  
10:00 am (+п)Марія Петко *п./п. Форинт*  
11:00 am (+п)Іван Габер 3-та річ.(УКОО)  
*М. Габер*  
11:30 am (+п)Катерина, Іван, Параня, Іван,  
Анна, Ярко, Текля, Антон *п./п. Рипан*

#### **Понеділок**

8:30 am +Микола, Стефан, Марія, Марія, Анна,  
Магдалина, Іван *п. Бакей*  
5:30 pm (+п)Петро, Надя, Ліда *Родина*

#### **Вівторок**

8:30 am (зд)Анна Глинська *Й. Ускоцька*  
(зд)Ксенія Іванчина *Родина Тейлор*  
+Богдан Ковч *С. Капар*  
6:15 pm (зд)о. канонік Тома Кінгстон  
*М. Підземецький*

#### **Середа**

8:30 am (зд)Гейл Верій *М. Підземецький*  
+Марія *о. Іван/с. Рахиль*  
(Рез.)+Стефан, Юрій, Ізабела *У. Дичок*  
5:30 pm (+п)Володимир, Марія, Стефан,  
Ярослав, Михайло *Родина*

#### **Четвер**

8:30 am (зд)Ольга Шумелда *Д. Габа*  
+Николай *Й. Ускоцька*  
6:15 pm (зд)Ольга Шумелда *п. Бакей*

#### **П'ятниця**

8:30am (зд)Стефан *Родина*  
(зд)Роман та всіх з родини *Мама*  
(+п)Усопших з родини *Х. Медицька*  
6:15pm (зд)Анастасія Ткачик

## Субота

8:30 am (зд)Роман, Марія та всіх з родини

*Родина*

(+п)Тарас Солтис *Г. Вітюк-Бариляк*

+Пірл Романюк *школа Св. Димитрія*

5:00 pm +Марія Кобець

*А. Гудзьо*

**6:00 pm Божественна Літургія для дітей**

## Неділя

8:30am (зд)ЛУКЖК

*ЛУКЖК*

10:00 am +Алан, Анна, Стефан *В. Сулавелля*

11:00 am (+п)Вільям Проців(УКОО) *М. Проців*

11:30 am (+п)Рудольф, Марія, Вінцент, Антін,

Валдемар, Адольф, Ольга, Павло

*М. Фішер-Слиш*

7:00 pm

**Вечірня Прощення**

### Стаття

**(Передрук з часопису «Жива вода» )**

**Радість Божа – вічна і незмінна!**

***"І зрадіє ваше серце, і ніхто ваших радощів від вас не забере" (Ів.16,22)***

Наші маленькі радості! Скільки вони коштують, а які вони не тривалі! Скільки потрібно зусилля і жертв, щоби можна було здійснити наші прагнення. Скільки зречень, випитих ліків, скільки спрацьованих років життя, щоби досягти цілі. І так всі її не досягнуть. Часто стане на перешкоді хвороба, нещастя, непорозуміння - зуміє знищити багато планів. Треба признати, що деякі щасливіці досягають цілі і отримують задоволення. Але як довго це триває? Чи пам'ятаєш випускний у школі? День отримання диплому? Першу зарплату? День чи два радості, а в декого п'яної радості, а потім кінець. Настав день шлюбу, робота, купівля квартири, нове авто..., всі твої радості гасли одна за одною, як сміх, спів і світло після урочистого вечора. Тисячу разів повторяв: чи це все? Зараз складаєш плани на наступний рік, мрієш про успіх.

Чого, властиво, хочеш? Адже завжди повториться та сама історія. Швидко надійде вечір і зникне та маленька радість. Скільки разів заздрив тим, що виграли в лотереї, а скільки разів сам пробував? Дивився з захопленням на зірок екрану чи спорту, на божків світового життя. Признайся, скільки

разів був у п'яному натовпі поклонників тої теперішньої міфології? Скільки за той час тих ідолів розпалося на кусочки? Читаєш пресу? Звичайна автомобільна аварія може перемінити велику радість у тяжкий біль. Найзвичайнісінька родинна сварка може розбити сім'ю. Чиєсь злобне втручання може посяти смуток там, де перед тим панувала радість. Радість, яку дає Бог, вічна і незмінна, не боїться підступу, ані обману. Не пов'язана з цінностями, які можуть пропасти чи зіпсуватись, які може хтось забрати чи знищити. Радість ця є овочем Божої присутності, якій ніхто і ніщо не може стати на перешкоді. Адже Бог є завжди і всюди і якщо бажаєш, Він завжди з тобою. Ні хвороба, ні старість, ні терпіння чи нещастя, ані злобні люди не зможуть вирвати у тебе з серця тої радості.

Все перераховане може викликати плач, може збурити поверхню твоєї душі, однак ніколи не спроможне згасити святого вогню твоєї радості, яку єдино Бог може запалити в серці. Адже радість душі - це ознака її сили. Пізнаємо людину не по тому, що вона знає чи має, а по тому, що її радує. Завжди зустрінеш в житті багатих людей в розпачі, сумні подружні пари, зневірену молодь, загублених науковців, але не зустрінеш жодного святого в розпачі чи зневіреного.

Святих зустрінеш завжди і всюди щасливих і радісних - чи в тюрмі, чи в лікарні, чи в самотності. Спокійних в небезпеках, повних надії у невдачах, невтомних у праці, задоволених в бідності, лагідних у непорозуміннях. Кожний з них знає, що часом можуть все йому забрати, але ні-хто ніколи не забере найціннішого: невисказаної радості з Божої присутності. Славлять Бога словами псальмопівця Давида: "Дав ти моему серцю радість більшу, ніж радість тих, що їм уродило удозвіль вина і хліба" (Пс.4:8).

*Йоан Ангел*

**Батьківщина у мене одна –**

**Україна моя свята!**

**(передрук із часопису «Пізнай правду»)**

# Люди запитуються про СОРОКОУСТІ МОЛИТВИ

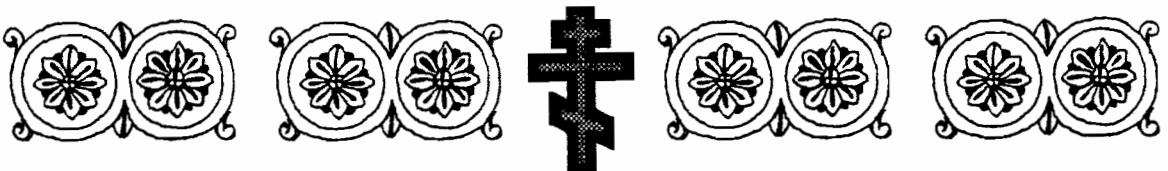
*Я подала мій список померших в родині до церковної канцелярії в 1997 році. Чому немає мого списку у притворі церкви?*

В більшості церквах вірні приносять свої книжечки зі записаними іменами тих членів родини, котрі відійшли у вічність. На початку Посту вірні приносять ці книжечки до церкви і передають священикові. Кожного разу, коли правиться сорокоусті молитви, священик прочитує імена усопших. Буває часами, що не всі ми вміємо гарно, каліграфічно писати і тому бідний священик тратить час стараючись розшифрувати за кого треба молитися, бо не годен розчитати, що написано. В деяких парафіях деякі священики вже такі знеохочені напруженням розшифровувати ті гіреглифи, що вони тільки підносять під час поминання книжечки, не читаючи їх, мовляв “Ти, Господи, розібри, бо знаєш за кого молимося!”

В нашій парафії, для полегшення старшим і молодшим отцям, ми впровадили систему, що всі імена вписані на компютері та видруковані гарним, чітким, великим друком. То не тільки легше читати, але і можна спокійно всі імена вголос виголосити.

Помимо того, що всі імена записані на компютері, всі вірні мають відповідальність, кожного року просити о молитви. Вірні мають проявити бажання і внести прохання, щоб молитви приносилися за їхніх померших. Бо, якщо вірні забувають про своїх рідних, котрі відійшли у вічність, то не можна вимагати, щоб інші пам’ятали за них.

**Є два способи, щоб внести прохання о молитви. Можна здати на тацу окрему конвертку, котра призначена на Сорокоусті молитви, або можна повідомити церковне бюро особисто або телефонічно.**



## **Роман Соколенко**

*Роздумуючи над долею свого народу, я часто запитую себе: чому на нас випало так багато страждань? Чому на нашій рідній, Богом даній землі проліто так багато невинної крові? Чому крізь дух віків чути ридання матерів і стогін змученої, котра втомилась від безперервних війн та нещастя?*

Шукаючи відповідь на це запитання, я її знаходжу в задумі Господа. Можливо, Він вибрав саме наш народ, щоб засвідчити його силу перед іншими. Не обов'язково фізичну, військову чи інтелектуальну, а духовну міць, витривалість і любов.

Любов до батьківщини можна виразити різними способами: хтось це робить з депутатської трибуни, хтось будує торгові центри, хтось – сиротинці, а хтось просто тихою невтомною працею. Але найціннішу любов продемонстрував сам Христос жертвою на хресті й словами: «Ніхто більшої любови не має над ту, як хто свою душу поклав би за друзів своїх» (Ів. 15,13). Тому основою любови християнина повинна бути жертва, щира жертва за ближнього, за Батьківщину. Найбільша жертва з усіх – це життя. Віддати життя за ближнього – ось приклад досконалої любови не лише до Батьківщини, але й до Бога. Так, саме ці цінності, а не зброя, були стовпами української свідомости в критичні моменти нашої історії. Вона мала багато жаклих сторінок, неодноразово нас хотіли поставити на коліна, вбити почуття гідности і свободи, знищити найдорожчі наші скарби: мову, культуру, історію, націю загалом. Намагалися... Але це їм не вдалось, бо любов до найріднішого неможливо знищити ані мечем, ані силою ката, бо вона – вічна і захована глибоко в серці, куди жодна зброя не може досягнути, ні сила – вразити. Це місце болюче, але надійне, звідки народжується наше життя, яке не може терпіти знущання над собою і тому звертається до Господа: «Боже, великий, єдиний, нам Україну храни, волі і світу промінням Ти її осіни». Це серце України, котра благає Божого благословення і світлого майбутнього.

Віра в Бога, незламний дух відчуття єдности і відповідальности перед майбутнім, любов до рідного краю перемогла жалюгідних катів нашої землі, котрі хотіли бачити нас рабами; але насправді ми були володарями, сповненими незламного духа і світла віри.

Не раз нас хотіли загнати до тюрем, але не загнали. Не раз хотіли вбити віру, але Бога в наших серцях не вбили. Не раз хотіли обманути, але не вийшло. Адже наша сила непереможна, бо «з нами Бог»! Він подарував нам ці терпіння, щоб ми могли показати свою любов до Христа і силу молитви, якою разом із міцною вірою творяться чудеса в нашій християнській спільноті.

Одне з таких чуд – це той віночок святих, котрим Бог нагородив нас за останні століття страждань. Це найбільший скарб з усіх – мати заступників нашої землі, котрі моляться за нас біля Господньої оселі на небесах і благають кращої долі для нашого народу та заступництва Божої Матері.

Дороговказом наших мучеників було Святе Письмо, де (Мт.10,22) написано: «Вас ненавидітимуть усі за моє ім'я, але хто витримає до кінця – буде спасений». Блаженні Теодор Ромжа, Омелян Ковч, Тарсикія Мацьків і багато інших загинули з молитвою на устах, будучи гордими лицарями своєї батьківщини і оборонцями христової віри. А скільки є імен, котрі нам невідомі, які своєю кров'ю розігнали бурю ненависти і жорстокости та відкрили нам прозорий шлях до світлого дня, в котрому ми живемо сьогодні! Їх жертва незабутня, сповнена вічного життя в наших молодих серцях, котрі палають любов'ю і повагою до героїв заступників нашої матері-батьківщини і єдиної християнської віри.

Тому сьогодні складаємо їм всім низький уклін і щирю молитву Господу Богові, який дав нам приклад серед наших батьків, братів, сестер того, як треба любити свою неньку-батьківщину, котра також подарувала нам життя. Тому ми, молоде покоління, маємо святий обов'язок зберегти цю жертвенну любов наших предків і розпалити її з новою силою, а вона принесе нам світле майбутнє і гордість за те, що ми українці, Богом благословений народ!



# Звернення Синодату Української Греко-Католицької Церкви до молоді

Уч. Ми, єпископи Української Греко-Католицької Церкви, бажаємо звернутися до членів Патріаршого Собору, який відбувся у Києві літом 2007 року, учасників молодіжних зустрічей у Києві, учасників зустрічей, з'їздів, форумів, які відбулися упродовж 2006-2007 років у різних єпархіях нашої Церкви, та до всіх молодих членів нашої Церкви в усьому світі. Метою цього звернення є завершення великої програми, метою якої було з'ясувати, чи всі члени нашої Церкви, та всі інші відповідальні члени нашої Церкви, найкраще можемо допомагати використати цей благословенний час молодості.

Молодість – це, на жаль, короткотривалий, швидкоплинний період людського життя. Час його не можна вважати лише перехідним часом. Роки між дитинством та повноліттям – це час підготовки до значно довшого та більшого життєвого етапу, і успіх, який досягнеться в подальшому житті, значною мірою залежить від того, наскільки нам вдасться бути ефективними в використанні цього часу. Власне кажучи, успіх в житті залежить від того, наскільки ми вміємо використовувати свої сили та таланти. Крім того, ми звернулися з окремим листом до членів нашої Церкви, щоб і вони допомогли вам бути молодими. Ці два листи, до вас і до старших, а також ціла низка публікацій, які ще будуть запропоновані, є плодом Патріаршого Собору, потвердженого на Синоді Єпископів, що відбувся восени 2007 року. Прийміть ці наші слова як своєрідний дарунок вам від нас.

Після довгої підготовки, проведення зустрічей, обговорення своїх потреб та проблем – на Патріаршому Соборі ви представили Синодові Єпископів УГКЦ свої побажання. І ми вдячні вам за цю вашу працю. Кожен з нас, хто був, принаймні частково, присутній на Патріаршому Соборі, відчув ваше бажання діяти, щось робити в нашій Церкві і нашої Церкви.

Відчувши це ваше бажання, одержавши та продискутувавши ваші пропозиції, бажаємо вам успіху в тому, що ви робите. Бажаємо запевнити вас, що ми дуже раді прийняли результати вашої праці, старалися вслухатися у ваші проблеми, у те, що ви сказали про свої потреби. Хочемо тепер висловити деякі наші думки, які, сподіваємося, будуть допоміжними у здійсненні тої великої програми, що її ви своїми словами, діями та працею, своїми пропозиціями і своєю загальною позицією окреслили.

Патріарший Собор відбувався під гаслом, взятим із Святого Письма: "Учителю, де перебуваєш? Ходіть та подивіться" (див. Ів. 1,35-51, пор. Мт. 3,13-17; Мр. 1,1-13; Лк. 3,1-22). Ми хочемо разом з вами застановитися більше, глибше над подіями, серед яких ці євангельські слова були промовлені і що вони для нас сьогодні означають.

Іван, якого знаємо також як Івана Хрестителя зі Святого Письма, ходив вздовж ріки Йордану, проповідував покаяння, бо наближається Царство Боже. До нього приходили люди з усієї Палестини, люди різних професій, зокрема митники, солдати, щоб запитати, що вони повинні робити, щоб жити по-Божому. Іван Хреститель їх поучував, вислуховував їхню відповідь, хрестив їх у водах Йордану як символ очищення душі. Але при цьому він чітко висловлював, що він не Месія, а тільки Його Предтеча. Він прийшов проголосити, що ось-ось з'явиться той, на кого вибраний народ так довго вже чекав. Бо дуже давно Господь обіцяв, що пошле Месію, і святий пророк Мойсей запевнював народ, що той Месія прийде, де, що це буде пророк далеко більший від нього. Народ чекав. А тепер Іван Предтеча

– запевняємо, що хто справді вірить в Бога, старається жити по-Божому, справді освячує світ, робить його кращим.

6. Зі своїми пропозиціями та проханнями ви звернулися до нас, владик, і добре зробили. Адже ми покликані Господом Богом, щоб служити, допомагати Божому народові, зокрема й вам, молодим членам того народу, бути добрими християнами, повноцінними людьми, справжніми Божими дітьми. І прислухаючись до ваших пропозицій, до того, чого ви просите, ми, у співпраці зі священниками, душпастирями, щиро бажаємо вам допомогти.

Хочемо забезпечити вашим молодіжним організаціям і кожному з вас духовний провід, бо стараючись пізнати Боже Слово, нам інколи починає бракувати бажання працювати або можемо мимоволі піти фальшивою дорогою і не робити того, що треба. А добрий провідник, відповідно підготовлений, вишколений, ревний допоможе вам йти правильним шляхом, належно використовувати той особливий час вашого життя, що називаємо молодістю, ті Божі дари, які відчуває тільки молода людина, переймати досвід старших людей, займати позиції в суспільстві і сумлінно виконувати свої життєві завдання, і для задоволення власних потреб, і для служіння ближнім, потребуючим.

Крім виховання провідників (мирян чи богопосвячених осіб), хочемо також підтримувати ваші добрі ініціативи у служінні ближнім. Просимо вас, щоби ви, ставши на Господній шлях, на цю добру дорогу, до кінця свого земного життя, витривало служили Богові і ближньому.

7. Дорога молоде! Слід звернути вашу увагу, що зрілість людини це не тільки психологічний фактор, пов'язаний з певною кількістю прожитих років. Навіть дуже молода особа може бути зрілою. То ж в чому полягає зрілість? Це сукупність ціннісних орієнтирів, які, будучи глибоко закладеними у свідомості, стають рушійною силою наших вчинків. Для прикладу, коли ми переконані у гідності людини як Божого творіння, як суб'єкта основних прав, то будемо всіх людей шанувати і не наважимося позбавити когось його прав. Молодість – це час, коли ми набуваємо, засвоюємо, закріплюємо переконання у певних позитивних вартостях, які стають нормативним чинником у нашому житті.

8. Хочемо бути близько до вас, хочемо зустрічатися з вами з різних нагод і просимо вас сміливо звертатися до нас, приходити зі своїми потребами, бажаннями і пропозиціями. Прислухатимемося до того, що ви нам скажете про себе, і в міру наших можливостей допомагатимемо вам йти правильним шляхом до Бога, навіть якщо інколи цей він вузький і кам'янистий. Хочемо супроводжувати вас у тій життєвій мандрівці.

9. Господь Бог, з одного боку подарував кожному з нас особистість, неповторність, а з іншого – створив нас суспільними, спільнотними істотами. Ми створені так, що не можемо існувати, рости, розвиватися, ставати справді повноцінними людьми ізольовано, без інших, починаючи від наших батьків. І Господь Бог дав нам цілий план життя, свої заповіді, щоби нам допомогти, щоб нас навчити, як ми в спільноті повинні освячувати себе і світ навколо себе.

10. Бажаємо дати вам, дорогі молоді хлопці і дівчата, таку раду. Старайтеся гуртуватися у християнських товариствах і організаціях: так легше планувати християнську діяльність, легше здійснювати християнські ідеали. Кожний з вас має вибирати собі таке товариство, таку організацію, діяльність якої йому до вподоби, в якій ви відчуватимете, що можете реалізувати свої таланти і вже в молодому віці здійснювати те, чого бажаєте – порядок, справедливість, правду, красу тощо. Велика їх користь полягає ще в тому, що вони допомагають молодим людям протистояти поганим впливам, які, виходячи зсередини

каже, що Месія вже зовсім близько. І одного дня справді прийшов до нього Ісус з Назарета, який не потребував сповідатися із гріхів, бо був безгрішним, бо був вочлоченим Божим Сином – Месією. Він не потребував купелі очищення, а зійшов у води, щоб їх освятити, очистити їх і весь світ, дати можливість усім, хто бажав слідувати за Ним, прийти до Небесного Отця. Іван Хреститель пізнав, ким є Ісус. Пізнав, бо почув голос з неба: "Це Син мій улюблений, що Його я вподобав". Між багатьма присутніми біля ріки Йордан були двоє, які, почувши слова свідчення Івана Хрестителя: "Ось агнець Божий", – пішли за тим, на кого він вказав. Ісус відчув, що за Ним хтось йде, повернувся до тих двох і запитав: "Чого шукаєте?" – "Учителю, де перебуваєш?" – "Прийдіть, і подивіться". І вони пробули з Ісусом кілька годин. Коли вони його покинули, один із них на ім'я Андрій побіг знайти свого брата Симона і повідомив йому: "Ми знайшли Його, Месію", - і привів його до Ісуса. Коли Ісус наступного дня хотів повертатися до своєї місцевості Галилеї, звернувся до одного з присутніх на ім'я Филип і сказав: "Ходи за мною". І той пішов. Але перш ніж віддалитися, подбав про зустріч зі своїм приятелем Натанаїлом і сказав йому те саме: "Той, на кого ми чекали, Месія, вже тут, Ісус з Назарета". Спочатку Натанаїл був дуже скептичний, бо Назарет не втішався доброю славою, чи, більше, мав погану репутацію, тому спромігся лише зауважити: "Чи з Назарету може бути щось добре?" – однак остаточно дав себе переконати, прийшов до Ісуса. І коли почув Його слова, визнав, що справді Ісус – Месія, Богом посланий, давно обіцяний Відкупитель світу. За Божим Провидінням сталося так, що саме ці події стали гаслом нашого Патріаршого Собору: "Учителю, де перебуваєш? Ходіть та подивіться". Відтак ті, що прийшли і подивилися, ті, що зустріли Ісуса, ті, що послушали Його слово, йдуть та діляться з іншими своїм новонабутиим глибоким переконанням, що цей Ісус з Назарету, на якого вказав Іван Хреститель, що це справді вочлочений Божий Син, що це Месія.

5. Що це означає для нас, дорогі молоді члени нашої Церкви, які маєте велике бажання робити щось добре? Яка перша наука із того, що ми прочитали? Насамперед треба піти до Ісуса Христа, побути з Ним, пізнати Його, одне слово – заглибитися у зміст нашої віри. Побувши з Ним, маємо зробити другий крок – йти до інших і розповісти їм цю правду. Таких, як ви, які втішаються даром святої віри і сповнені бажання щось робити, немає дуже багато. Можна сказати, що ви не є цілковито типовими молодими людьми сучасного українського суспільства чи того народу, серед якого поза межами України вам довелося жити. Навколо вас багато таких, як ви, ваших ровесників, які не знають Ісуса, для яких Євангеліє чуже. Це не означає, що вони не шукають правди, не люблять добра, що вони погані люди – вони просто не знають Ісуса та Його науки, бо ніхто їм про Нього не розповів, ніхто не вказав їм шлях до Нього. Ви можете піти і сказати їм про це! Ви бажаєте щось робити. Чи може бути щось приємніше, як поділитися з іншими даром святої віри, сказати їм про Ісуса Христа. Щоби говорити про Ісуса Христа, щоби свідчити Йому, не обов'язково бути проповідником, місіонером. Це можна робити в безліч різних способів у школі, у вищому навчальному закладі, на робочому місці чи в будь-якому іншому місці. Ви можете свідчити про Ісуса, навіть не відкриваючи уст, своїм прикладом, підходом до життя, бажанням служити ближньому, допомагати та підтримувати його. Таким чином ви вказуєте всім, хто навколо вас, що існує Бог і що ви в Нього вірите. Ви шукаєте правди, і коли не знаходите її або спостерігаєте, що вона викривлена, коли бачите, що нівечать красу, яку Господь заклав у свою природу, – усе це вас вражає. Ви бажаєте це виправити і можете це зробити. Ми вас – на підставі досвіду не десятків, сотень, тисяч, а мільйонів людей, які жили впродовж століть

нашого суспільстві або з'являючись ззовні, руйнують душі молодих членів нашої церковної спільноти. Коли мова йде про такі впливи, то тут як ідеал вважається матеріальне задоволення, сексуальну розбещеність та інші подібні речі, які стають великими спокусами для нашої молоді.

Немає сумніву, що ті, кого ми бачили, чи на самому Патріаршому Соборі, чи на з'їздах, ходять до Церкви, беруть участь у церковному житті, однак треба звернути увагу, що самої присутності на богослужіннях не достатньо. Ми повинні усвідомити, що життя в Церкві – це життя християнської спільноти, в якій справді один одному допомагає, один одного підтримує, де між людьми відчутна Божя присутність. Бо там, де ви сходитеся, маючи спільне бажання служити Богові, там, як сам Господь нам обіцяв, Він є з нами. Він нас скріплює, Він робить нас сильними.

11. У той час, коли минули ваші дитячі роки і ви стали молодими людьми, в Україні ще панував більшовицький режим, який вважав, що тільки він єдиний здатний забезпечити людям справжню радість в житті. Його керівники вважали релігію вигадкою, забобонами, в які вірили тільки старші жінки. За доктриною комуністичної партії молоді, сильні, здорові, вчені люди не потребували релігії, бо вона буцімто робила їх немічними, недолугими. Партія і режим зникли, але християни, чи ті старші, чи молодші, чи діти залишилися. І сьогодні вони будують нове життя. Не треба думати, що християнство є релігією, яку легко сповідувати. Ні! Бути християнином – означає виявляти відповідальність, послідовність і готовність пожертвувати навіть власним життям заради ближнього. Християнство, яке існує вже дві тисячі років, а в Україні вже понад тисячу років, довело, що воно єдине може справді зробити людину щасливою, незалежно від того, в яких обставинах ця особа проживає. Людина відчуває щастя не тому, що її життя стає зручним, а тому, що в християнстві вона єднається з Богом, який є справжнім джерелом добра, правди, краси. Але це щастя можуть пізнати лише ті, хто справді близький до Бога, хто щиро до Нього звертається. Бажаючи, щоб і інші були такими ж щасливими, як і ми, маємо докласти великих зусиль. Шлях до Божого щастя, щастя, джерелом якого є Бог, вимагає від нас праці, великої відданості, ентузіазму, запалу, що властиві молодим людям. Тому працюйте над собою, старайтеся завжди бути близькими Богові, щоби бути щасливими і поширювати щастя навколо себе.

12. Дорогі хлопці і дівчата, дорогі сини і дочки нашої Церкви! Молодість – це, на жаль, дуже короткий період нашого життя, але він прекрасний і неповторний, має такі особливі прикмети, яких ми не здатні відчутти в жодну іншу пору нашого земного життя. Користайте із цього часу, готуйте себе до зрілого життя. Це життя не буде легким, воно вимагатиме від вас великих жертв, змушуватиме вас приймати поважні, доленосні рішення. Але якщо ви належно використовуватимете благословенний час молодості, зберігатимете своє серце чистим, вільним від будь-яких грішних залежностей, від принадних, але зрадливих спокус, тоді ви станете справді зрілими, відповідальними людьми, – людьми, гідними виконати покликання, яке дав вам Бог. Благаємо милостивого Господа, щоб на тому шляху, на якому ви стоїте сьогодні, у той прекрасний час вашої молодості Господня благодать завжди вас супроводжувала, щоби ви розуміли, що ваше щастя з Богом, що життя треба наповнювати любов'ю до Бога і ближніх. Цього вам бажаємо з цілого серця і благословляємо вас на ваш життєвий шлях.

+ ЛЮБОМИР

*Дано 31 грудня 2007 року Божогов місті Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового*



# **FLEA MARKET**

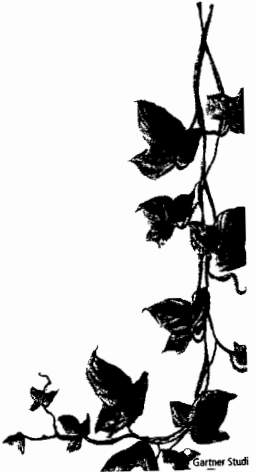

**St. Demetrius Church**  
135 La Rose Avenue, Toronto  
(One block North of Eglinton, East of Royal York)

**Friday, February 1, 2008**  
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Saturday, February 2, 2008**  
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

**SNACKS AVAILABLE**  
(Hot Dogs, Muffins)

**Free Parking – No Admission**



З нагоди проекту святкування 50-го Ювілею парафії, хор випустив компакт диск з рідкими піснями Посту та уривками з Великопосних відправ

## **Хор при храмі св. Великомученика Димитрія**

**Миرون Максимів диригент**

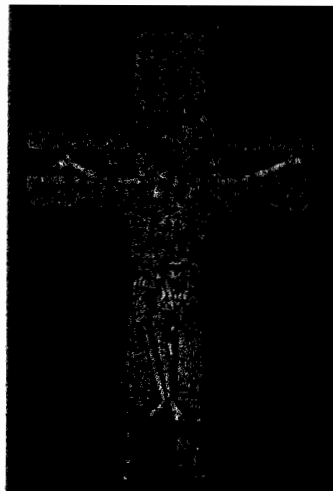
### **Quotes from Audience at the Lenten Concert:**

"Should be performed at  
Roy Thomson Hall..."

"Professional sound..."

"Emotional, easy listening..."

"Something to be proud of..."



## **ПОСТОВА ТРИОДЬ – GREAT LENT**

**St. Demetrius the Great Martyr Church Choir**

**Myron Maksymiw conductor**

**First Project towards the Parish's Jubilee Celebrations  
by the Choir**

**Includes rarely heard Ancient Music from Lenten services**

**CD for SALE Now at St. Demetrius Church**  
**from Myron Maksymiw**

**Great gift idea for easy listening all year long**

**Support Your Own!**

**Підтримайте та замовляйте CD**

# GOING BANANAS

Help the St. Demetrius Development Corporation Volunteer Committee  
fundraise for the **NEW QUIET ROOM**  
to be located on the 4<sup>th</sup> floor of the Ukrainian Canadian Care Centre

Enjoy a spectacular evening at  
**Famous PEOPLE Players**  
- SEE YOU IN THE DARK -

Famous PEOPLE Players Theatre has been the talk of the town,  
entertaining families with a fun evening  
over a **three-course gourmet meal**,  
followed by a **magical black light theatre performance**.

In 1974, the Famous PEOPLE Players blacklight theatre company  
was founded to support and empower its performers  
who are developmentally challenged.

Their success defined how society now views individuals  
with special needs and made probable an impossible dream.

**Saturday, April 5, 2008**

Doors open at 5 p.m. ~ Dinner at 6 p.m. ~ Show at 7 p.m.  
110 Sudbury Street, Toronto

Adult \$100

Child (under 12) \$50

\*Tax receipt will be distributed following the event  
for the donation portion of the ticket.  
Charitable Registration # 12407/6555/RR0001

To learn more about this fundraiser, please contact  
the Development Office at (416) 243-7653 ext. 224

# НІЧНЕ ЧУВАННЯ

в Катедрі Св. Йосафата, 143 Franklin Avenue  
в суботу, 16 лютого, 2008 р.

**НАМІРЕННЯ: Ревна Участь Нашої Єпархії в Міжнародному  
Євхаристійному Конгресі від 15 до 22 червня, 2008 року в  
Місті Квебеку**

6:00 год. увеч. Служба Божа

7:00 Тиха Адорація

7:30 Вступ

8:00 Св. Вервиця - Радісні Таїнства

9:00 Акафіст до Пресвятої Богородиці

10:00 Свята Година – *Приготування на Великий Піст*

11:00 Молебен до Св. Йосифа

12:00-північ Св. Вервиця - Світлі Таїнства

1:00 Хресна Дорога

2:00 Св. Вервиця - Страсні Таїнства

3:00 Вервиця до Божого Милосердя

4:00 Тиха Адорація

5:00 Св. Вервиця - Славні Таїнства

6:00 Ранішні Молитви

8:30 рано Служба Божа

Наступне Чування: 15 березня, Р.Б. 2008

Щира подяка усім, котрі приходять спільно молитися та прославляти  
Євхаристійного Ісуса. Хай Всемиловичий Господь щедро благословить Вас і Ваші  
родини!

